



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi asiatice
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclu de studii	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii și cercetări est-asiatice / Master

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMA1217 Curs opțional 3. Limba coreeană. Tehnici discursive (2) (limbi de predare: română și coreeană)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lect.dr. HONG Hyeryon							
2.3 Titularul activităților de seminar	Lect.dr. Codruța Sintionean							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	DOb

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/curs practic	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar / curs practic	28
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					60
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					10
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					30
Tutoriat					10
Examinări					3
Alte activități.....Consultații					6
3.7 Total ore studiu individual	119				
3.8 Total ore pe semestru	175				
3.9 Numărul de credite	7				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	Sală de curs, aparat video-proiector, cărți
5.2 de desfășurare a seminarului/ cursului practic	Sală de seminar Prezența obligatorie la 70% din seminarii și cursuri practic

6. Competențe specifice acumulate



Competențe profesionale	<p>C1 Efectuează cercetare științifică.</p> <p>C2 Traduce texte.</p> <p>C3 Aplică metode științifice.</p> <p>C4 Urmează un cod de conduită etică pentru activitățile de traducere.</p> <p>C5 Utilizează dicționare.</p> <p>C6 Aplică reguli de gramatică și de ortografie.</p> <p>C7 Vorbește mai multe limbi străine.</p> <p>C8 Gestionează dezvoltarea profesională personală.</p> <p>C9 Redactează lucrări științifice, academice și documentație tehnică.</p> <p>C10 Efectuează adaptarea cultural-lingvistică a textelor.</p>
Competențe transversale	<p>CT1. Dă dovadă de inițiativă.</p> <p>CT2. Acceptă critici și orientări.</p> <p>CT3. Își asumă responsabilitatea.</p> <p>CT4. Dă dovadă de competență interculturală.</p>

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<p>Înțelegerea sensului și funcționalității gramaticii coreene și însușirea structurilor limbii.</p> <p>Facilitarea comunicării în limba coreeană.</p>
7.2 Obiectivele specifice	<p>Prin explicații și exemple, studenții vor învăța cum și când este utilizată gramatica în situații din viața de zi cu zi.</p> <p>Exemplificarea clară a structurilor sau formelor în care este utilizată gramatica în propoziții reale.</p> <p>Extragerea și înțelegerea elementelor gramaticale încorporate în conversații obișnuite, povestiri sau romane.</p>

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Curs recapitulativ despre structura propozițiilor în limba coreeană Recapitularea structurilor gramaticale, și a tipurilor de propoziții în limba coreeană	Expunere; Curs interactiv	
2. Ipoteze și presupuneri - Învățarea expresiilor folosite pentru a face presupuneri, sau pentru a exprima o ipoteză - Utilizarea structurilor: -아/어 보이다, -(으)ㄴ/는 모양이다, -(으)르 텐데, -(으)르 테니까, -(으)르 겠요, -(으)ㄴ/는.(으)르 줄 몰랐다/ 알았다, -(으)르 지도 모르다	Expunere; Curs interactiv	
3. Registre - Registrul narativ (서술체) - Registrul informal (반말체)	Expunere; Curs interactiv	
4. Vorbirea indirectă - reproducerea cuvintelor altor persoane cu: -다고요?, -다고 하던데, -다면서요?, -다니요?	Expunere; Curs interactiv	
5. Recomandări și sfaturi - folosirea terminațiilor verbale: (으)르 만 하다, -도록 하다, -지 그래요? și înțelegerea intensității exprimate de fiecare dintre ele	Expunere; Curs interactiv	
6. Diateza pasivă - exprimarea diatezei pasive în limba coreeană cu ajutorul afixelor pasive (이/히/리/기) care se atasează radacinii unui verb, și al structurilor -아/어지다, -게 되다	Expunere; Curs interactiv	



7. Propoziții condiționale - însușirea unor expresii care exprimă condiția: 아/어야, -거든	Expunere; Curs interactiv	
8. Centrul acțiunii - studiul modalităților prin care exprimăm începerea unei acțiuni în timpul desfășurării alteia: - 는 길에, - 다가	Expunere; Curs interactiv	
9. Alegere - diferențierea expresiilor care indică o alegere și sunt folosite împreună cu un substantiv, și cele care urmează un verb 아무+(이)나/ 아무+도, (이)나, (이)라도, - 든디-든지, -(으)ㄴ/는 대신에	Expunere; Curs interactiv	
10. Descoperiri și rezultate - exprimarea rezultatului unei acțiuni după ce aceasta a fost făcută de mai multe ori: -고 보니, -다 보니, -다 보면, -더니, -왔/었더니, -다가는, -(으)ㄴ/는 셈이다	Expunere; Curs interactiv	
11. Atribute și caracteristici - exprimarea caracteristicilor și calităților distinctive ale unor persoane sau lucruri: -(으)ㄴ/는 떠닝다, 스럽다, 답다	Expunere; Curs interactiv	
12. Scop - exprimarea obiectivelor unor acțiuni prin: -게, -도록	Expunere; Curs interactiv	
13. Futilitate - marcarea unei acțiuni al cărei rezultat va fi același indiferent de situație: -(으)나 마나, -아/어 봤자	Expunere; Curs interactiv	
14. Regret - exprimarea regretului față de o acțiune pe care am făcut-o sau pe care ar fi trebuit să o facem: -(으)ㄴ 걸 그랬다, _왔/었어야 했는데	Sintează	
Bibliografie: MIN, Jin-young, AHN Jean-myung, <i>Korean Grammar in Use, Intermediate</i> (2011), Darakwon. 고영근, 남기심, <i>표준국어문법론 [Manual de gramatică a limbii coreene]</i> , 탑 출판사, 2018. 김훈 외, <i>TOPIK 한국어 문법 II [Gramatica limbii coreene pentru examenul TOPIK II]</i> , 시대고시 기획, 2020. 새 연세한국어 듣기와 읽기 5-1 [<i>Noul curs de ascultare și citire în limba coreeană Yonsei</i>], 연세대학교 대학출판문화원, 2021.		
8.2 Seminar	Metode de predare / învățare	Observații
1. Pregătire Clasificare morfo-sintactică, tipuri de verbe: de stare, de acțiune, de mișcare Proprietăți pragmatice și sintactice ale terminațiilor verbale din limba coreeană	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
2. Contrast - Utilizarea terminațiilor verbale: -기는 하지만, -기는 -지만, -(으)ㄴ/는 반면에, -(으)ㄴ/는 데도, și explicarea diferențelor dintre ele.	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
3. Motiv - Exprimarea unui motiv folosind: - 거든요, -잖아요, -느라고, -는 바람에, -(으)ㄴ/는 탓에, -고 해서, -(으)ㄴ/는 까 봐	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
4. Intenție - Studiul expresiilor care indică intenția unei persoane: -(으)ㄴ/는 까 하다, - 고자, -(으)려던 참이다, -(으)ㄴ/는 겠, -아/어/여야지요	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
5. Amintiri - folosirea expresiilor: -던, -더라고요, -던데요 atunci când vorbitorul își amintește despre acțiuni din trecut	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
6. Expresii cauzale - studiul expresiilor cauzale utilizând afixele 이, 히, 리, 기, 우, 추, și terminația -게	Participare activă; dialog, joc de rol,	



하다 - diferențierea între afixele pasive și afixele cauzale - memorarea verbelor care pot primi un afix cauzal	exerciții auditive	.
7. Informații adiționale - folosirea expresiilor: -(으)르 뿐만 아니라, - (으)ㄴ/는 데다가, 조차, 만해요 pentru a oferi mai multe informații	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
8. Intensitate - însușirea unor expresii idiomatice care exprima intensitatea: -(으)르 정도로, 만하다, -(으)ㄴ/는 (으)르 만큼	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
9. Timp și acțiuni secvențiale - folosirea corectă a structurilor: 만에, -아/어 가지고, -아/어 다가, -고서	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
10. Stări - exprimarea continuării unei stări chiar și după încheierea unei acțiuni, prin: 아/어 놓다, -아/어 두다, -(으)ㄴ 채로, -(으)ㄴ/는 대로	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
11. Evidențiere - scoaterea în evidență a unor situații, folosind: 얼마아 – (으)ㄴ/는지 모르다, -(으)르 수밖에 없다, (으)르 뿐이다, (이)야말로	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
12. Finalizarea unei acțiuni - finalizarea unei acțiuni, fie prin începerea alteia, fie prin încheierea definitivă a celei inițiale: 왔/왔다가, -왔/왔던, 아/어 버리다, -고 말다	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
13. Situații ipotetice - imaginarea unor situații contrare realității trecutului sau prezentului, sau care nu au avut loc încă: -(느)ㄴ 다면, -왔/왔더라면, -(으)르 뻔하다	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
14. Obiceiuri și atitudini - exprimarea acțiunilor habituale, care se repetă: -곤 하다, - 기는요, - (으)ㄴ/ㄴ, ㄴ 척하다	Participare activă; dialog, joc de rol, exerciții auditive	
Bibliografie: 한국어 문법 [Gramatica limbii coreene], 씨익북스, 2020. 재미있는 한국어 4 [Limba coreeană distractivă 4], 고려대학교 한국어센터, 2021. 이화 한국어 4~6 [Limba coreeană Ewha4-6], Epress, 2013. 문화가 있는 한국어 읽기 3-4 [Texte culturale coreene 3-4], Darakwon, 2019. 고영근, 남기심, 표준국어문법론 [Manual de gramatică a limbii coreene], 탑 출판사, 2018.		



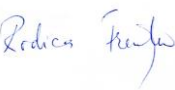
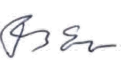
9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Tematica este elaborată pe baza bibliografiei internaționale a domeniului; manualele utilizate sunt realizate de către institute lingvistice din Coreea și sunt folosite și în alte universități europene.
Cadrul didactic este calificat să predea limba coreeană pentru străini.
În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul întreține o colaborare continuă cu reprezentanții asociațiilor profesionale și ai mediului socio-economic, în mod special cu Ambasada Republicii Coreea în România, Institutul King Sejong și compania GST Safety Textiles RO S.R.L.



10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs și seminar	-Examen de proba scrisă: 35 x 0.20 -Prezența la seminar: 1.0 -Activitatea la seminar: 2.0 -Copierea sau fraudă: nota 1	-Examen de proba scrisă 2 ore (70%) -Prezența și activitatea la seminar (30%)	70% 30%
10.5 Curs practic			
10.6 Standard minim de performanță			
1. Studentul cunoaște care sunt principalele concepte, le recunoaște și le definește corect. 2. Studentul are o viziune de ansamblu asupra domeniului. 3. Studentul are o idee asupra metodelor folosite.			

Data completării 02.04.2024	Semnătura titularului de curs 	Semnătura titularului de seminar 
Data avizării în departament 09.04.2024	Semnătura directorului de departament 	
Data avizării la Decanat 02.06.2024	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății